



# SERWIS INFORMACYJNY

*Biuro Prasowe Kancelarii Prezydenta Miasta Krakowa*

tel.12 61 61 709, fax.12 61 61 711, e-mail: [bi@um.krakow.pl](mailto:bi@um.krakow.pl)

KP-02-1.0623-2/72/14(2492)

piątek, 30 kwietnia 2010 r.

---

## Z MAGISTRATU:

---

### KRAKOWSKA MAJÓWKA

**Zwiedzanie stadionów Wisły i Cracovii, spotkania z piłkarzami, koncerty jazzowe, prezentacje organizacji pozarządowych i Lekcja Śpiewania z artystami Loch Camelot - to tylko część atrakcji, które czekają na mieszkańców Krakowa podczas zbliżającego się długiego, majowego weekendu.**

**1 maja (sobota)** wszyscy zainteresowani realizacją najbardziej prestiżowych miejskich inwestycji sportowych – stadionów Wisły i Cracovii – będą mogli zobaczyć jak postępują na nich prace budowlane. Obiekty zostaną udostępnione dla odwiedzających w godz. 10.00–15.00, wtedy pod opieką przedstawicieli wykonawcy oraz klubu będzie można wejść na teren budowy. Ze względów bezpieczeństwa grupy zwiedzających będą mogły liczyć jednorazowo maksymalnie 25 osób.

Odwiedzający stadion Cracovii będą mogli wejść z ul. Kałuży na płytę boiska i stamtąd obejrzeć całość inwestycji oraz dopytać przewodnika o szczegóły prowadzonej budowy. Ekspozycja wizualizacji stadionu umożliwi porównanie stanu prac z finalnym wyglądem obiektu, ponadto dla zwiedzających przygotowano foldery informacyjne opracowane przez Urząd Miasta Krakowa oraz ekspozycję wizualizacji stadionu.

Z kolei w Pawilonie Multimedialnym Wisły (wejście od al. 3-go Maja) będzie można obejrzeć film przedstawiający budowę stadionu, wizualizacje i makietę, a później udać się pod opieką przedstawicieli wykonawcy i klubu na trybuny. Dzień otwarty stadionu będzie też okazją do spotkania piłkarzy i trenerów aktualnego Mistrza Polski.

Także **1 maja**, na Małym Rynku, odbędzie się Święto Organizacji Pozarządowych. Impreza rozpocznie się o godz. 11.00 i potrwa do godz. 18.00. W programie znajdą się m.in. pokazy tańca, koncerty piosenki dziecięcej, konkursy plastyczne dla najmłodszych i prezentacje działalności kilkudziesięciu organizacji pozarządowych. Partnerami Miasta przy realizacji imprezy są: Park Wodny, Firma Balhsen Sp. z o. o. oraz Muzeum Narodowe w Krakowie.

**W niedzielę (2 maja)** Małym Rynkiem zawładną muzycy jazzowi. Ich występy będzie można oglądać od godz. 11.00 do 21.00. Imprezę poprowadzi Krzysztof Bochenek. Na scenie pojawią się: Leliwa Jazz Band, Blue Transfer, Jacek Korohoda Band,

Niteline Jazz, Małgorzata Markowska Band, Jazz Band Ball Orchestra oraz świętujący 25-lecie działalności Zespół Walk Away i ich gość specjalny - Dean Brown.

**3 maja (poniedziałek)** to Święta Konstytucji 3 Maja. Jego obchody rozpoczną się o godz. 10.00 mszą świętą w Katedrze na Wawelu. Tradycyjny pochód patriotyczny, uformowany po zakończeniu mszy świętej, przejdzie pod Krzyż Katyński na placu o. Adama Studzińskiego ok. godz. 11.15, gdzie zostanie złożony wspólny wieniec od społeczności Krakowa i Małopolski. Następnie pochód przejdzie Drogą Królewską na plac Matejki, gdzie o godz. 12.00 przed Grobem Nieznanego Żołnierza rozpocznie się uroczystość patriotyczna.

Tego samego dnia, o godz. 17.00 - na Małym Rynku - rozpocznie się 37. Lekcja Śpiewania pt. "Majowa Jutrzenka", przygotowana przez Loch Camelot we współpracy ze Stowarzyszeniem Przyjaciół Polskiej piosenki „Refren” i Biblioteką Polskiej Piosenki. Jak co roku, Kancelaria Prezydenta Miasta Krakowa, przygotowała na tę okazję 4,5 tys. bezpłatnych śpiewników.

Dodatkową atrakcją dla mieszkańców Krakowa oraz turystów będzie możliwość bezpłatnego wejścia na Wieżę Mariacką **1 i 2 maja** (1 maja w godzinach 9.00–11.30, 13.00–17.30; 2 maja w godzinach 12.10–15.30).

Szczegółowy program imprez można znaleźć na stronie internetowej: [www.krakow.pl/miasto/majowka2010](http://www.krakow.pl/miasto/majowka2010). Informacje dotyczące zmian w organizacji ruchu w dniach 1-4 maja są dostępne na stronie [www.zikit.krakow.pl](http://www.zikit.krakow.pl). (KF, JD).

---

### **ZAWIEŚMY BIAŁO-CZERWONE FLAGI**

**Prezydent Krakowa Jacek Majchrowski apeluje do mieszkańców o udekorowanie domów i posesji w związku ze Świętem 3 Maja.**

„Udekorujmy nasze domy biało-czerwonymi flagami” apeluje Prezydent Jacek Majchrowski, zachęcając mieszkańców Krakowa do godnego uczczenia Święta Konstytucji 3 Maja.

---

### **HOTEL DLA SPORTOWCÓW PRZY OŚRODKU „KOLNA” OTWARTY**

**Zakończył się kolejny etap rozbudowy ośrodka sportu i rekreacji przy ulicy Kolnej. Dziś (30 kwietnia, piątek) Prezydent Krakowa Jacek Majchrowski otworzył czterogwiazdkowy obiekt hotelowy dla sportowców. Inauguracja internatu jest okazją do otwarcia sezonu na torze kajakarstwa górskiego.**

„Dzięki prowadzonym od lat inwestycjom ośrodek Kolna staje się kompleksowym centrum sportowym i treningowym, gdzie zawodnicy mogą się przygotowywać do międzynarodowych imprez. Będzie tu jedno z centrów pobytowych na Euro 2012” - mówił Prezydent Jacek Majchrowski podczas uroczystości otwarcia czterogwiazdkowego obiektu hotelowego. Dodał, że ośrodek cieszy się coraz większą popularnością wśród krakowian. „Lokalizacja w malowniczym terenie Bielańsko - Tynieckiego Parku Krajobrazowego stanowi wyjątkową ofertę do aktywnego wypoczynku zarówno w plenerze, jak i

specjalistycznych pomieszczeniach sportowych i rehabilitacyjnych” – przekonywał Jacek Majchrowski.

Nowo otwarty internat dysponuje blisko 150 miejscami noclegowymi. Budynek składa się z trzech kondygnacji naziemnych i jednej podziemnej. Parter ma charakter usługowo-komunikacyjny. Znajdują się tam min. sale konferencyjne, kawiarnia oraz restauracja. Pozostałe kondygnacje - piętro i poddasze - to pokoje hotelowe. Część z nich przeznaczonych jest dla osób niepełnosprawnych.

Prace przy budowie internatu dla sportowców trwały od końca 2008 roku. Projekt architektoniczno-budowlany został wykonany przez Autorską Pracownię Projektowo-Plastyczną, prof. Andrzej Gettera. Na zlecenie Miasta obiekt realizowała firma Chemobudowa SA. Koszt inwestycji wyniósł około 36 milionów złotych, z czego część pochodziła z dotacji ministerialnej.

Podczas otwarcia obiektu hotelowego zapowiedziano, że to nie koniec rozbudowy ośrodka przy Kolnej 2. „ Przed nami budowa boisk sportowych z podgrzewaną murawą oraz hali do gry w tenisa ziemnego i squash” – poinformował Prezydent Krakowa. Projekt ma być realizowany w ramach partnerstwa publiczno-prywatnego.

Przypomnijmy, że budowa kompleksu sportowo-rekreacyjnego przy stopniu wodnym Kościuszko rozpoczęła się w 2000 roku. Trzy lata później uruchomiony został tor kajakarstwa górskiego - jeden z najnowocześniejszych tego typu obiektów w świecie, o parametrach zbliżonych do torów w Sydney i Madrycie. W kolejnych latach kompleks wzbogacił się o obiekty, które nadały mu charakter centrum rekreacyjno-sportowego. W 2007 roku otwarta została hala sportowa oraz kryty basen, siłownia i gabinety odnowy biologicznej, a także zaplecze gastronomiczne. Mieszkańcy mogą także uprawiać sporty wodne na zamkniętym akwenu, stanowiącym starorzecze Wisły.

Ośrodek przy Kolnej ma dogodne położenie. Bliskość zachodniej obwodnicy Krakowa, autostrady A-4 oraz portu lotniczego w Balicach sprawia, że łatwo tu dojechać nawet z odległych zakątków. W okresie letnim przy torze kajakarstwa zatrzymuje się Krakowski Tramwaj Wodny. Z centrum miasta do ośrodka przy Kolnej prowadzi trasa rowerowa.

Inauguracja obiektu hotelowego była też okazją do otwarcia nowego sezonu kajakowego. W sobotę i niedzielę (1 i 2 maja), na torze kajakarstwa górskiego zawodnicy będą rywalizować o puchar Prezydenta Miasta. Już dzisiaj (30 kwietnia) w starorzeczu Wisły odbywają się imprezy rekreacyjne dla dzieci i młodzieży. (M).

---

## **MIASTO I ZUS RAZEM NA RZECZ KRAKOWSKICH SENIORÓW**

**Współpraca Urzędu Miasta Krakowa z Zakładem Ubezpieczeń Społecznych w Krakowie na rzecz seniorów w zakresie publikacji informacji ZUS dotyczących świadczeń emerytalno-rentowych na stronach serwisu [www.dlaseniora.krakow.pl](http://www.dlaseniora.krakow.pl) oraz warsztaty doradcze dla seniorów z zakresu**

**świadczeń emerytalno-rentowych - to główne założenia podpisanego dziś (30 kwietnia, piątek) porozumienia o współpracy pomiędzy Gminą Miejską Kraków a oddziałem Zakładu Ubezpieczeń Społecznych w Krakowie. Sygnatariuszami porozumienia byli: w imieniu Gminy Miejskiej Kraków Zastępca Prezydenta Elżbieta Łęcznarowicz, w imieniu ZUS Lesław Abramowicz, dyrektor oddziału Zakładu Ubezpieczeń Społecznych w Krakowie.**

„Od 3 lat w Krakowie staramy się rozwijać działania na rzecz seniorów, głównym założeniem jest zintegrowanie instytucji pomagającym ludziom starszym. Pierwszą taką instytucją jest właśnie Zakład Ubezpieczeń Społecznych” – powiedziała podczas podpisania porozumienia Zastępca Prezydenta Krakowa Elżbieta Łęcznarowicz.

„U podłoża tego porozumienia leży chęć dotarcia do najszerszej rzeszy osób, to porozumienie jest początkiem integrowania instytucji. Bardzo ważną rzeczą jest wpisanie w porozumienie programu warsztatów doradczych, w których ZUS zadeklarował swój udział” – dodała Elżbieta Łęcznarowicz.

Głównym celem porozumienia jest współpraca UMK z Zakładem Ubezpieczeń Społecznych w Krakowie na rzecz seniorów w zakresie publikacji informacji ZUS dotyczących świadczeń emerytalno-rentowych na stronach serwisu [www.dlaseniora.krakow.pl](http://www.dlaseniora.krakow.pl), również z możliwością pobrania wybranych wydawnictw ZUS przez internautów. Będą również organizowane m.in. warsztaty doradcze dla seniorów z zakresu świadczeń emerytalno-rentowych.

Podstawowe założenia porozumienia ze strony Miasta:

- a) publikacja opracowanych przez ZUS informacji z dziedziny świadczeń emerytalno-rentowych na stronach serwisu internetowego „Kraków dla Seniora”,
- b) rozpowszechnianie przekazanej przez ZUS wiedzy z zakresu ubezpieczeń społecznych w środowisku krakowskich seniorów,
- c) bezpłatne udostępnienie sal konferencyjno-szkoleniowych Miejskiego Ośrodka Wspierania Inicjatyw Społecznych, na potrzeby organizowanych wspólnie z ZUS warsztatów doradczych, spotkań i innych przedsięwzięć dla krakowskich seniorów,
- d) zamieszczenie logo ZUS na stronie portalu internetowego „Kraków dla Seniora”.

2. Założenia porozumienia ze strony ZUS:

- a) opracowywanie, przekazywanie i bieżąca aktualizacja informacji z dziedziny świadczeń emerytalno-rentowych przeznaczonych do publikacji w serwisie internetowym „Kraków dla Seniora”,
- b) przygotowanie do organizacji w Miejskim Ośrodku Wspierania Inicjatyw Społecznych cyklu warsztatów doradczych z zakresu ubezpieczeń społecznych, spotkań i innych przedsięwzięć dla krakowskich seniorów,
- c) zamieszczanie logo MOWIS w materiałach promujących wspólne przedsięwzięcia na rzecz seniorów.

Wydział Sportu i Inicjatyw Społecznych realizuje projekt społeczny „Kraków dla Seniora”, ukierunkowany na rozwój, integrację i aktywizację grupy seniorów w Krakowie, uwzględniając aspekty społeczne, gospodarcze i kulturowe.

Projekt społeczny „Kraków dla Seniora” powstał w czerwcu 2008 r. Na stronach serwisu seniorzy mogą znaleźć m.in. informacje o zajęciach na krakowskich Uniwersytetów Trzeciego Wieku, jak również ofertę kursów komputerowych.

Do tej pory w 6 edycjach zostało bezpłatnie przeszkolonych 188 osób w zakresie podstawowej obsługi komputera, internetu, korzystania z poczty internetowej, wyszukiwarek itp.

8 lipca 2009 r. został uruchomiony miejski serwis internetowy pn. „Kraków dla Seniora”, który ma za zadanie dostarczać seniorom informacje o różnorodnych działaniach realizowanych dla nich na terenie Krakowa.

Wydział Sportu i Inicjatyw Społecznych w ramach projektu udostępnia nieodpłatnie sale konferencyjno-szkoleniowe Miejskiego Ośrodka Wspierania Inicjatyw Społecznych na realizację działań na rzecz seniorów.

Strona internetowa „Kraków dla seniora” dostępna pod adresem - <http://www.krakow.pl/dlaseniora/> (JD, PW).

---

#### **KU PAMIĘCI KS. STANISŁAWA MUSIAŁA**

**Dziś (30 kwietnia, piątek) w Sali Obrad RMK Prezydent Krakowa i Rektor UJ wręczyli Nagrody im. Ks. Stanisława Musiała. Prezydent Jacek Majchrowski uhonorował Bogdana Białka, natomiast rektor UJ Karol Musioł wręczył nagrodę Joannie Tokarskiej – Bakir.**

„Przyznawana od ubiegłego roku Nagroda im. księdza Musiała, honoruje dziś jednego z najwybitniejszych kontynuatorów jego dzieła - jednego najbardziej wytrwałych i nieugiętych konstruktorów polsko żydowskiego dialogu - bliskiego patronowi nagrody, dzięki odwadze nazywania rzeczy po imieniu, dzięki wierności owym nie podlegającym dyskusji wartościom - dobru i prawdzie” - powiedział podczas uroczystości Prezydent Krakowa.

„Bogdan Białek, psycholog, założyciel i redaktor naczelny szanowanego w środowisk naukowym pisma „Charaktery”, prezes Stowarzyszenia im. Jana Karskiego, członek Rady Chrześcijan i Żydów - od lat troszczy się o ślady żydowskiej obecności w Kielcach i na Kielecczyźnie. I od lat dźwiga wyjątkowy ciężar. - Z godną podziwu niezłomnością, funkcjonuje w epicentrum najtrudniejszych sporów wokół polsko żydowskiej przeszłości - nakłaniając mieszkańców Kielc do aktywnego udziału w dialogu, inicjując przedsięwzięcia wpisane w długotrwały, skomplikowany proces przywracania pamięci o pogromie i osvajania się kielczan z bolesną prawdą o nim” - powiedział Prezydent Krakowa. „Mam nadzieję, że prestiżowa i znacząca w wymowie Nagroda im. ks. Stanisława Musiała będzie znaczącym - także ideowym wsparciem dla bezcennej

działalności Laureata, dla prowadzonych przez Stowarzyszenie im. Jana Karskiego działań, które pokazują jak stawiać czoło przeszłości, jak w oparciu o prawdę budować pojednanie – które ukazują nas, Polaków w najlepszym świetle” – dodał na zakończenie Jacek Majchrowski.

Laureaci Nagrody im. ks. Stanisława Musiała SJ w 2010 roku:

**Joanna Tokarska-Bakir** profesor antropologii na Uniwersytecie Warszawskim, za twórczość intelektualną nawiązującą do dzieła ks. Stanisława Musiała i wzywającą do odważnego stawiania czoła prawdzie o trudnej przeszłości relacji polsko-żydowskich.

**Bogdan Białek** redaktor naczelny miesięcznika „Charaktery”, Prezes Stowarzyszenia im. J. Karskiego, organizator Ogólnopolskiego Dnia Judaizmu (2006) i obchodów 60. rocznicy pogromu kieleckiego, za inicjatywy społeczne promujące dialog chrześcijańsko-żydowski.

Nagroda im. ks. Stanisława Musiała SJ jest przyznawana za zasługi na rzecz pojednania polsko-żydowskiego i chrześcijańsko-żydowskiego w dwóch kategoriach: za twórczość promującą ducha dialogu oraz za podejmowanie inicjatyw społecznych na rzecz pojednania. Fundatorami Nagrody są Rektor Uniwersytetu Jagiellońskiego i Prezydent Miasta Krakowa. Kapitułę Nagrody przewodniczy Rektor UJ prof. Karol Musioł.

Więcej informacji: [www.przymierze.krakow.pl](http://www.przymierze.krakow.pl), [www.uj.edu.pl/aktualności](http://www.uj.edu.pl/aktualności).

---

#### **RUSZA ASYSTA DLA OSÓB STARSZYCH**

**Za kilka dni ruszy pilotażowy program asysty na przystankach. To jeden z elementów unijnego projektu AENEAS, dofinansowywanego przez działającą przy Komisji Europejskiej Agencję ds. Konkurencyjności i Innowacyjności – EACI w ramach programu STEER.**

Od 2008 roku Kraków, wraz z kilkoma europejskimi miastami, uczestniczy w unijnym projekcie AENEAS. Jego głównym celem jest zachęcenie osób po 50. roku życia do korzystania z transportu alternatywnego, tzn. pieszo, rowerem lub komunikacją publiczną.

Jednym z głównych działań projektu AENEAS jest asysta dla osób starszych na wybranych przystankach komunikacji zbiorowej. „Od maja specjalnie przeszkolone, głównie młode osoby będą udzielać informacji o dostępnych połączeniach, trasach i liniach komunikacji zbiorowej, pomagać osobom starszym w odszukaniu właściwych informacji na rozkładach jazdy, zakupie biletów oraz obsłudze (doładowaniach) Krakowskiej Karty Miejskiej” – zapowiada Józefa Kęsek, dyrektor Biura Infrastruktury Miasta UMK. Udziela też pomocy przy wsiadaniu i wysiadaniu z autobusu czy tramwaju.

Z uwagi na testowy charakter projektu AENEAS będą dostępni w ograniczonym zakresie, tj. w dni powszednie, w godz. 9:00 – 12:00 w dni powszednie. Pierwszym obszarem ich działania będą przystanki zlokalizowane przy Hali Targowej przy ul. Grzegórzeckiej. Asystenci będą ubrani w charakterystyczne kurtki lub koszulki. Każdy z

nich będzie posiadał stosowny identyfikator.

W ramach projektu AENEAS realizowane są też działania marketingowe i informacyjne. Wydana zostanie specjalna broszura „Krakowski Transport bez Tajemnic”. Przeprowadzono cykl szkoleń dla osób starszych. Organizowane są spotkania dla młodzieży na temat potrzeb i problemów, jakie w autobusach i tramwajach mogą napotkać seniorzy. Działania w ramach projektu AENEAS reklamują plakaty autorstwa Andrzeja Mleczki.

Więcej informacji na temat projektu AENEAS można znaleźć na stronie internetowej [www.aeneas-project.eu](http://www.aeneas-project.eu).

---

### **KONKURS NA STANOWISKO DYREKTORA „BUNKRA SZTUKI”**

#### **Prezydent Miasta Krakowa ogłasza konkurs na stanowisko dyrektora Galerii Sztuki Współczesnej „Bunkier Sztuki” w Krakowie.**

Do konkursu na stanowisko dyrektora Bunkra Sztuki może przystąpić osoba, która spełnia następujące warunki:

- 1) ma pełną zdolność do czynności prawnych;
  - 2) korzysta w pełni z praw publicznych;
  - 3) ukończyła studia wyższe magisterskie;
  - 4) ma co najmniej 3 letni staż pracy na stanowiskach kierowniczych;
  - 5) posiada udokumentowaną działalność w zakresie prezentacji sztuki, w tym w szczególności działalności wystawienniczej;
  - 6) posiada znajomość przepisów prawnych dotyczących organizowania i prowadzenia działalności kulturalnej;
  - 7) jest nie karana;
  - 8) legitymuje się dobrym stanem zdrowia, pozwalającym na pracę na stanowisku kierowniczym;
  - 9) posiada biegłą znajomość co najmniej jednego języka obcego.
2. Preferuje się kandydatów posiadających:
- 1) znajomość prawa zamówień publicznych w kulturze, zagadnień z zakresu finansów publicznych oraz administracji;
  - 2) umiejętności i doświadczenie w kierowaniu zespołem i zarządzaniem projektami;
  - 3) predyspozycje i zdolności organizatorskie;
  - 4) doświadczenie i znajomość zagadnień pozyskiwania funduszy pozabudżetowych oraz z Unii Europejskiej;
  - 5) wykształcenie wyższe z zakresu sztuk plastycznych lub organizacji i zarządzania.

Szczegółowe informacje na temat dodatkowych kwalifikacji i wymaganych dokumentów na stronie

<http://www.bip.krakow.pl/?module=OKO&mmi=37&newsId=10527>

Wymagane dokumenty należy złożyć w zamkniętej kopercie z podanym adresem

zwrotnym, numerem telefonu kontaktowego oraz adresem poczty elektronicznej z dopiskiem: „Konkurs na stanowisko dyrektora Galerii Sztuki Współczesnej „Bunkier Sztuki” w Krakowie” w ciągu 60 dni od daty ukazania się ogłoszenia w prasie lokalnej (30 kwietnia 2010). (WAŚ).

---

### **KONSULTACJE W SPRAWIE PARKINGU „OLIMPIJKA”**

**Zakończyło się ostatnie spotkanie dla mieszkańców w sprawie budowy trzech kolejnych parkingów publicznych w Krakowie. W środę, 28 kwietnia mieszkańcy okolic ulic Dietla, Starowiśnej i Wielopole mogli zapoznać się z planami dotyczącymi realizacji parkingu „Olimpijka”.**

Zakończyły się spotkania konsultacyjne dla mieszkańców w sprawie budowy trzech kolejnych parkingów publicznych w Krakowie. W środę, 28 kwietnia mieszkańcy okolic ulic Dietla, Starowiśnej i Wielopole mogli zapoznać się z planami dotyczącymi realizacji parkingu „Olimpijka”. Na spotkanie, w którym uczestniczyli przedstawiciele Miasta oraz projektanta, przyszło kilkudziesięciu mieszkańców. Interesowano się zarówno kwestiami technicznymi, jak i organizacją ruchu w trakcie budowy i po jej zakończeniu.

Podziemny parking „Olimpijka” przewidziany jest na około 170 pojazdów. Jego szacunkowa cena to 19,7 milionów złotych.

Przypomnijmy, że wcześniej w ramach konsultacji społecznych odbyły się dwa spotkania dla mieszkańców. Pierwsze, z mieszkańcami Podgórze, dotyczyło budowy naziemnego parkingu „Korona”. Przed tygodniem z planami realizacji parkingu pod placem Biskupim mogli zapoznać się mieszkańcy Starego Miasta.

Konsultacje społeczne będą trwały do połowy maja. Więcej informacji na ten temat można znaleźć w siedzibach rad dzielnic Stare Miasto i Podgórze, a także na stronie [www.dialogspoleczny.krakow.pl](http://www.dialogspoleczny.krakow.pl). (M)

---

### **MAGISTRAT NIECZYNNY 3 MAJA**

**W związku z przypadającym w poniedziałek (3 maja) Świętem Konstytucji 3 Maja, Urząd Miasta Krakowa będzie nieczynny.**

W tym dniu, a także 1 maja (sobota) nieczynny będzie również Urząd Stanu Cywilnego. Wszelkich formalności w USC będzie można dokonać od wtorku (4 maja). (KS).

---

### **BUDOWA TRAMWAJU DO GOLIKÓWKI: KOLEJNE ZMIANY W RUCHU**

**Od wtorku, 4 maja kierowców i pasażerów komunikacji miejskiej czekają kolejne zmiany w ruchu w rejonie budowanej linii tramwajowej z ronda Grzegórzeckiego do Golikówki.**

Najważniejszą z wprowadzanych zmian będzie zamknięcie ulicy Płaszowskiej przy wlocie w ulicę Nowohucką. Wyjazd z ulicy Klimeckiego będzie możliwy tak jak dotychczas w prawo w aleje Powstańców Wielkopolskich. Jednocześnie zostanie przywrócona możliwość skrętu w lewo z ulicy Klimeckiego w ulicę Nowohucką. Po około 3 tygodniach,



kiedy znów będzie możliwy przejazd z ulicy Klimeckiego w Płaszowską, ten lewoskręt zostanie zamknięty.

Kierowcy, którzy będą chcieli dostać się z ulicy Klimeckiego do Płaszowskiej pojadą po trasie objazdowej: z ulicy Klimeckiego skręcą w lewo w ulicę Nowohucką, następnie w prawo w ulicę Saską i do ulicy Płaszowskiej.

Kierowców czekają także utrudnienia na skrzyżowaniu ulic Klimeckiego, Dekerta i Herlinga-Grudzińskiego. Zamknięty zostanie przejazd na wprost z ulicy Dekerta w ulicę Portową. Nie będzie także lewoskrętów.

Wyjazd z ulicy Dekerta będzie możliwy tylko w prawo w kierunku ulicy Nowohuckiej. Kierowcy, którzy będą chcieli dojechać do ulicy Portowej, zostaną skierowani do wybudowanej przełączki w ulicy Klimeckiego kilkadziesiąt metrów za skrzyżowaniem ulic Klimeckiego, Dekerta i Herlinga-Grudzińskiego. Do ulicy Dekerta kierowcy jadący od strony ulicy Portowej dojadą po zawróceniu na łącznicy pod mostem Kotlarskim.

Wprowadzone 4 maja ograniczenia potrwać ok. 3 tygodni. Wymuszą one zmiany w trasach autobusów komunikacji miejskiej. Szczegóły dostępne są na stronie [www.mpk.krakow.pl](http://www.mpk.krakow.pl).

Cały czas utrudnienia czekają na kierowców na ulicy Nowohuckiej, gdzie od zjazdu z estakady nad ulicą Wielicką do stacji benzynowej Orlenu przy ulicy Saskiej ruch odbywa się po jednej jezdni (po jednym pasie w każdym kierunku). Zwężenia są także przy ulicy Lipskiej.

Budowa nowej linii tramwajowej z ronda Grzegórzeckiego przez most Kotlarski jest częścią unijnego projektu „Zintegrowany transport publiczny w aglomeracji krakowskiej – etap II”. Beneficjentem i inwestorem całego projektu jest MPK S.A. w Krakowie. (M).

---

## **W SOBOTĘ:**

### **Prezydent Miasta Krakowa Jacek Majchrowski**

**10:00** – Dzień otwarty stadionów, stadion TS Wisła, ul. Reymonta 22

**10:30** – Dzień otwarty stadionów, stadion MKS Cracovia, ul. Kałuży 1

### **Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa Elżbieta Łęcznarowicz**

**11:00** – Inauguracja Świąta Organizacji Pozarządowych, Mały Rynek

---

## **W NIEDZIELĘ:**

### **Prezydent Miasta Krakowa Jacek Majchrowski**

**15:00** – Uroczyste odsłonięcie pomnika Karoliny Lanckorońskiej, Park Jordana

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa Elżbieta Łęcznarowicz**

**16:30** – Święto Flagi, Rynek Główny

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa Wiesław Starowicz**

**11:30** – Uroczysta akademie z okazji jubileuszu 100-lecia Związku Strzeleckiego, sala klasztoru oo. Kapucynów, ul. Loretańska 11

**13:30** – Zbiórka i apel poległych z okazji jubileuszu 100-lecia Związku Strzeleckiego, Pomnik Józefa Piłsudskiego, ul. Piłsudskiego

---

**W PONIEDZIAŁEK:**

---

**Prezydent Miasta Krakowa Jacek Majchrowski**

**9:45** – Uroczystość uhonorowania sztandarów, Dziedziniec przed Katedrą na Wawelu

**10:00** – Msza św. z okazji Święta Konstytucji 3 Maja, Katedra na Wawelu

**11:15** – Złożenie wspólnego wieńca od społeczności Krakowa i Małopolski pod Krzyżem Katyńskim, pl. o. Adama Studzińskiego

**11:30** – Pochód patriotyczny Drogą Królewską z Wawelu na pl. Matejki

**12:00** – Uroczystość patriotyczna przed Grobem Nieznanego Żołnierza, pl. Matejki

**13:30** – Spotkanie z kombatantami, Sala Obrad

**17:00** – 37. Lekcja Śpiewania, „Majowa Jutrzenka”, Mały Rynek

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa Elżbieta Łęcznarowicz**

**10:00** – Msza św. z okazji Święta Konstytucji 3 Maja, Katedra na Wawelu

**11:15** – Złożenie wspólnego wieńca od społeczności Krakowa i Małopolski pod Krzyżem Katyńskim, pl. o. Adama Studzińskiego

**11:30** – Pochód patriotyczny Drogą Królewską z Wawelu na pl. Matejki

**12:00** – Uroczystość patriotyczna przed Grobem Nieznanego Żołnierza, pl. Matejki

---

**WE WTOREK:**

---

**Prezydent Miasta Krakowa Jacek Majchrowski**

**17:00** – Msza św. odpustowa ku czci św. Floriana, parafia św. Floriana, ul. Warszawska 1 b

**18:30** – Uroczystość poświęcenia sztandaru kupców z Sukiennic, Bazylika Mariacka

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa Kazimierz Bujakowski**

**17:00** – Msza św. odpustowa ku czci św. Floriana, parafia św. Floriana, ul. Warszawska 1 b

---

## WARTO WIEDZIEĆ:

---

### THE RESIDENTS ZAGRAJĄ W KRAKOWIE

**Rockowy koncert połączony z wielkim widowiskiem audiowizualnym oraz muzycy ukrywający swoje twarze za maskami. To wszystko będzie można zobaczyć już 5 maja w Krakowie. Awangardowa, amerykańska grupa The Residents odwiedzi wkrótce Miasto Królewskie.**

The Residents to zespół funkcjonujący na scenie muzycznej od prawie czterdziestu lat, mający na swoim koncie ponad 60 albumów oraz kilkanaście krótkometrażowych filmów muzycznych. Zespół w swojej długiej historii odbył sześć tras koncertowych obejmujących prawie cały świat.

Muzycy z Luizjany to jeden z najbardziej tajemniczych zespołów w historii rocka. Nigdy nie udzielają wywiadów, ukrywają swoje twarze za maskami imitującymi gigantyczne gałki oczne i pilnie strzegą tajemnicy swojej tożsamości. Ich występy to niekonwencjonalne połączenia muzyki z szeregiem technik audiowizualnych, zawierające elementy teatralnej scenografii.

Koncert odbędzie się 5 maja o godzinie 20.00 w Teatrze Łaźnia Nowa. Związany jest z promocją nowej płyty zespołu „The Talking Light”. (PW).

---

### MIESIĄC FOTOGRAFII W KRAKOWIE

**Wernisaże, wykłady, panele dyskusyjne, warsztaty oraz szereg imprez i koncertów - to tylko część atrakcji zaplanowanych na zaczynający się już 7 maja, krakowski Miesiąc Fotografii. Impreza jest współfinansowana przez Miasto Kraków.**

Tegoroczna, już 8. edycja Miesiąca Fotografii, poświęcona będzie fotografii brytyjskiej. Do Krakowa przyjadą uznani artyści z wysp: Martin Parr, Mark Power, Anna Fox, Jason Evans, Jem Southam, John Davies, Tom Wood, Tom Hunter, Richard Billingham, Greg Hobson, Aaron Schuman i wielu innych. Wśród polskich gwiazd fotografii pojawią się kuratorzy sekcji ShowOFF festiwalu: Kuba Dąbrowski, Mikołaj Komar, Jacek Poremba, Karol Radziszewski i Tomek Sikora. Ponadto do Królewskiego Miasta przyjedzie wielu artystów, kuratorów i dziennikarzy zajmujących się fotografią.

Najbardziej znanym gościem będzie bez wątpienia Martin Parr – budzący liczne kontrowersje, najbardziej rozpoznawalny fotograf brytyjski, członek agencji Magnus Photos. Parr był m.in. autorem kampanii reklamowych Paula Smitha i Louis Vuitton.

Otwarcie festiwalu nastąpi 7 maja o godzinie 18.00 w Galerii Starmach. Więcej informacji oraz dokładny harmonogram imprezy dostępny jest na stronie internetowej [www.photomonth.com](http://www.photomonth.com). (PW).

Kierownik Biura Prasowego  
Kancelaria Prezydenta Miasta Krakowa